

УДК 81'1 (043.3) + 81'22 (043.3)

КАЗАНКОВА
Екатерина Алексеевна

**ЛИНГВО-СЕМИОТИЧЕСКИЕ ЗАКОНОМЕРНОСТИ ОТОБРАЖЕНИЯ
РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ПРОЗЕ (НА МАТЕРИАЛЕ БЕЛОРУССКОГО, РУССКОГО И
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ)**

Автореферат диссертации на соискание
ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.19 – теория языка

Навукова-
бібліяграфічны
аддзел

Минск, 2009

81.02.031
К14

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

Работа выполнена в Белорусском государственном университете

Научный руководитель

Мечковская Нина Борисовна,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры теоретического и
славянского языкознания
Белорусского государственного
университета

Официальные оппоненты:

Задворная Елена Геннадиевна,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры речеведения и теории
коммуникации Минского государственного
лингвистического университета



* 20504291 *

Котовская Светлана Станиславовна,
кандидат филологических наук, доцент,
заведующая кафедрой немецкого
языкознания Белорусского государственного
университета

**Оппонирующая
организация**

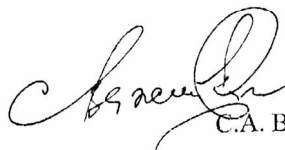
УО «Гомельский государственный
университет имени Франциска Скорины»

Защита состоится «17» декабря 2009 г. в 16 часов на заседании совета
защите диссертаций Д 02.01.24 при Белорусском государственном
университете по адресу: 220050, г. Минск, ул. К. Маркса, 31, ауд. 62. Телеф.
ученого секретаря 222-36-02.

С диссертацией можно ознакомиться в Фундаментальной библиотеке
Белорусского государственного университета.

Автореферат разослан «11» ноября 2009 г.

Ученый секретарь
совета по защите диссертаций


С.А. Важник

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

КРАТКОЕ ВВЕДЕНИЕ

Проблема, исследуемая в настоящей диссертации, актуальна для современных лингвистических трудов, ориентированных на изучение речевого общения. Актуальность данной диссертации определяется несколькими факторами. Во-первых, исследование закономерностей общения позволяет вырабатывать принципы и методы успешного речевого воздействия и эффективности педагогической и служебной коммуникации, в том числе межкультурной. Во-вторых, процессы глобализации информационных потоков изменили коммуникативную культуру человека XXI в. В условиях постиндустриального общества, в котором преобладают массовые производственные и потребительские процессы, происходит формирование "одномерного человека", который, будучи втянутым в потребительскую гонку, становится эгоцентричным и все более изолированным от Другого. Под влиянием этих и других факторов (возрастание роли СМИ и кинематографа) изменилось отображение коммуникации и в современной прозе в направлении более свернутого и условного представления. Данное исследование помогает увидеть ряд лингво-семиотических закономерностей отображения межличностного общения в произведениях современных авторов на белорусском, русском и немецком языках. Для современного этапа лингвистических исследований существенным оказывается разноаспектное внимание к процессам общения. В-третьих, несмотря на разностороннее исследование феномена речевого общения в науках гуманитарного цикла, недостаточно изученными представляются методы семиотического анализа взаимодействия двух знаковых систем — языка и литературы. Такой семиотический анализ предполагает учет семиотической двойственности изучаемых явлений: речевое высказывание, соответствующее определенной синтаксической модели, а в аспекте прагматики — классу речевых актов, становится элементом ткани художественного текста.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

В диссертации исследуются проблемы, принадлежащие предметной области лингвистической прагматики, лингвистической поэтики и семиотики (а именно, проблемы взаимоотношений двух семиотических систем: естественного языка и художественной литературы). Данная работа раскрывает закономерности, которые определяют отображение общения в художественном произведении.

Связь работы с крупными научными программами и темами

Диссертация выполнена в рамках НИР кафедры теоретического и славянского языкознания филологического факультета Белорусского

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

государственного университета по темам: «Беларуская мова сярод іншых м сістэма, развіццё, узаемадзеянне» (2006—2010 гг., № государственн комплексной программы научных исследований — 20061689) и «Славянс языки в когнитивном аспекте» (2006 — 2010 гг., номер государственн регистрации — 20062056), утвержденным Министерством образования Республики Беларусь.

Цель и задачи исследования

Цель исследования состоит в выявлении лингво-семиотическ закономерностей отображения речевого общения в шести современных повестях на белорусском, русском и немецком языках. Поставленная ц обусловила необходимость решить следующие задачи:

- 1) определить место и основные детерминанты коммуникац персонажей в уровневой структуре литературного произведения;
- 2) представить обязательные (языковые) и факультативные (речевы инллокуции речевых актов и их относительную встречаемость в речи героев основе полной выборки реплик персонажей и их авторского сопровождения шести прозаических произведений; определить состав и количественн иерархию речевых актов, представленных в прямой речи героев;
- 3) выявить направления литературной модификации коммуникативн реальности в исследуемых прозаических произведениях;
- 4) выделить содержание (семантику) авторского сопровождения к прям речи персонажей и определить относительную представленно установленных видов информации (в авторских сопровождениях) рассматриваемых произведениях с учетом особенностей повествовательн формы.

Объект исследования составили прямая речь героев и ее авторск сопровождение (реплики) в контексте шести литературных произведений трех языках.

Предметом исследования являются формы и способы отображени представления коммуникации персонажей в художественной прозе.

Исследован текстовый материал объемом 12,7 печатных листов, котором рассмотрены все высказывания в прямой речи (1710 высказываний все факты авторского сопровождения прямой речи (729 единиц).

Положения, выносимые на защиту

1. В многоуровневой структуре литературного прозаическ произведения прямая речь героев принадлежит первому (языковому) уровн семиотической организации художественного текста и находится в зависимо от ряда детерминант, относящихся как к языковому уровню, так и надязыковым уровням организации произведения (тема, жанр, сюжет, соста

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

характеры персонажей и др.). Показано, что в исследованных произведениях на языковом уровне способы отображения прямой речи зависят в первую очередь от того, какой является форма повествования – перволичной, третьеличной или представляет собой свободный косвенный дискурс; надязыковые детерминанты прямой речи определяют прагматику (иллокутивные силы) речевого взаимодействия персонажей. В многоуровневой семиотике художественной прозы в зависимости от интенции конкретного речевого акта прямая речь может выполнять характерологическую функцию (раскрытие характера и психологического состояния героя), функцию развертывания сюжета путем сообщения "необходимой" для автора информации, а также создавать эстетический эффект.

2. В рассмотренных повестях речевые акты с обязательными / языковыми функциями (информативной и побудительной) и факультативными / речевыми функциями (экспрессивной, эстетической, метаязыковой и фатической) отображаются с разной "пропорциональной" полнотой. В коммуникативных партиях основных персонажей количественная иерархия обязательных иллокуций соответствует частотности их реализации в реальном общении. Для характерологии персонажей факультативные иллокуции более значимы, чем обязательные функции. Выявлено, что в структуре определенной коммуникативной партии количественная иерархия иллокутивных групп речевых актов определяется в большей мере художественными принципами отображения реальности (степенью последовательности и объективности или, напротив, инверсированности и лиричности повествования; глубиной психологической разработки характеров героев и др.), нежели правдоподобием по отношению к общению людей в реальности наших дней.

3. В силу художественной условности отображения речевого общения в проанализированных произведениях картина коммуникации трансформируется в разных направлениях: 1) сокращение объема сцен общения; 2) уплотнение коммуникативной реальности; 3) деформация количественной иерархии иллокуций в коммуникативных партитурах повестей. В качестве факторов, определяющих неполноту представления прямой речи, выступают как языковые (форма повествования, иллокуция конкретных речевых актов, их контекстуальное взаиморасположение и др.), так и надязыковые факторы: уровень психологизма авторского письма; степень конденсированности представления речи героев в авторском повествовании (авторские пересказы, обобщающие резюме того, как и о чем говорят герои) и др. Установлено, что в иллокутивной структуре коммуникативных партитур различия в представленности эгоцентрических и альтруистических информативов, а также

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

побуждений к действию и побуждений к ответу (вопросов) зависят художественных решений автора и фабульно-сюжетных черт произведения.

4. В рассмотренных повестях в авторских сопровождениях прямой речи персонажей выявлены следующие способы раскрытия психологии общения: а) экспликация иллокуции реплики персонажа; б) изображение паралингвистического (семиотического) сопровождения речи; в) информация об эмоционально-психологическом состоянии героя; г) информация о сопутствующих реплике несемантических движениях персонажа. Показано, в конкретной повести количественное соотношение тех или иных способов раскрытия психологических и коммуникативных аспектов речи зависит от различий между повествовательными формами, сюжетом, а также испытываемого влияния индивидуальных особенностей авторского письма. В проанализированных повестях в сопровождениях прямой речи авторы отображают коммуникацию героев избирательно, акцентируя внимание на отдельных наиболее значимых аспектах коммуникативного акта.

Личный вклад соискателя

Исследование проводилось самостоятельно в соответствии с поставленной целью и задачами с 2006 по 2009 год. Диссертация является результатом самостоятельного отбора, классификации, анализа и интерпретации реплик персонажей и их авторских сопровождений из произведений белорусских, русских и немецких авторов. Положения и выводы, приведенные в работе, получены и подготовлены самостоятельно.

Апробация результатов диссертации

Результаты исследования были представлены на 20 международных и республиканских научных конференциях: «Русская словесность в контексте мировой культуры» (Нижний Новгород, 3–5 октября 2007 г.), «Межкультурная коммуникация: теория и практика» (Минск, 18–19 октября 2007 г.), «Восточные славянские языки в европейском языковом контексте» (Могилев, 25 октября 2007 г.), «Межкультурная коммуникация и профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам» (Минск, 30 октября 2007 г.), «Славянская литература ў кантэксце сусветнай» (Минск, 1–3 ноября 2007 г.), «Журналистика – 2007: надзеныя праблемы. Перспектывы» (Минск, 6–7 декабря 2007 г.), «Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам» (Брест, 14 марта 2008 г.), «Взаимодействие и взаимопроникновение языков и культур: состояние и перспективы» (Минск, 20–21 марта 2008 г.), «Идеи. Поиски. Решения» (Минск, 28 марта 2008 г.), «Межкультурная коммуникация и профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам» (Минск, 30 октября 2008 г.), «Коммуникация в социально-гуманитарном знании, экономике и образовании» (Минск, 13

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

ноября 2008 г.), «Взаимодействие языков в статике и динамике» (Минск, 14–15 ноября 2008 г.), «Язык и социум» (Минск, 5–6 декабря 2008 г.), «Научные чтения, посвященные памяти профессора Карпова» (Минск, 13–14 марта 2009 г.), «Нацпьянальная мова і нацпьянальная культура: аспекты ўзаемадзейня» (Минск, 6 мая 2009 г.), «Русский язык: система и функционирование» (Минск, 5–6 мая 2009 г.), «Текст. Язык. Человек» (Мозырь, 21—22 мая 2009 г.), XIV Международный конгресс германистов (Йена—Веймар, 3—8 августа 2009 г.); «Межкультурная коммуникация и профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам» (Минск, 30 октября 2009 г.).

Опубликованность результатов диссертации

Результаты исследования изложены в 21 публикации автора: 3 статьи в научных журналах (1,7 авторского листа), 4 статьи в сборниках научных статей (1,9 авторского листа), в 14 сборниках материалов конференций (2,2 авторского листа). Объем опубликованных материалов составляет 5,8 авторского листа.

Структура и объем диссертации

Диссертация включает перечень условных обозначений, введение, четыре главы, заключение, библиографический список и десять приложений в виде отдельного тома (246 страниц). Объем основного текста диссертации составляет 113 страниц; таблицы (28 таблиц) занимают 19 страниц. Библиографический список включает источники примеров, список использованных источников (215 наименований) и список публикаций соискателя (21 позиция), общим объемом 18 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В главе 1 «Исследование речевого общения в лингвистике, лингвистической поэтике и семиотике» показываются разные подходы к исследованию коммуникации в художественном тексте и дается обоснование комплексного двухаспектного подхода (лингвопрагматического и семиотического) к изучению речевого общения в художественном произведении.

Раздел 1.1 посвящен лингвистическому аспекту анализа коммуникации в художественном произведении, который определяется разнообразием лексико-фразеологического состава речи персонажей. Лексико-фразеологический состав речи формирует языковой образ персонажей, который вырисовывается из совокупности групповых черт его речи (диалектных, профессиональных, социальных) и индивидуальных речевых особенностей (картавость, назализованность или шепелявость и т.п.) и свидетельствует об этноязыковой принадлежности персонажа (см. Домашнев [1983] 1989).

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

Статьи в научных журналах

1. Герасимович [Казанкова], Е.А. Причины и характер редукции диалога в повествовании от 1-го лица (на материале рассказа Ю. Герман «Рут (Подруги)» 2003 г.) / Е.А. Герасимович // Вспік БДУ. Сер. 4. Філологія. Журналістыка. Педагогіка. – 2007. – № 3. – С. 45–51.

2. Герасимович [Казанкова], Е.А. Побуждение к действию и побуждение к ответу в коммуникации героев (на материале рассказов современных немецких и русских авторов) / Е.А. Герасимович // Вестник МГЛУ. Сер. 1. Филология. – 2008. – № 3 (34). – С. 12–22.

3. Казанкова, Е.А. Семантика и художественный смысл авторского сопровождения прямой речи персонажей (на материале современных немецких, русских и белорусских повестей) / Е.А. Казанкова // Вестник МГЛУ. Сер. 1. Филология. – 2009. – № 3 (40). – С. 200–209.

Статьи в сборниках научных статей

4. Герасимович [Казанкова], Е.А. Художественная литература как семиотическая система и как средство коммуникации / Е.А. Герасимович // Восточнославянские языки в европейском языковом контексте : сб. науч. статей по материалам Международной научной конференции, Могилев, 24–25 окт. 2007 г. / МГУ им. А.А. Кулешова ; редкол.: Е.Е. Иванов. – Могилев, 2007. – С. 200–203.

5. Казанкова, Е.А. Причины асимметрии диалога в свободном косвенном дискурсе (на материале повести Х. Ланге «Странник») / Е.А. Казанкова // Нацыянальная мова і культура: аспекты ўзаемадзеяння : зб. навук. арт. / БДПУ ; рэдкал.: Д.В. Дзядко (адк. рэд.) [і інш.]. – Мінск, 2009. – С. 62–64.

6. Казанкова, Е.А. Прямая речь персонажей в семиотической структуре эпического произведения / Е.А. Казанкова // Текст. Язык. Человек : сб. науч. тр. : в 2 ч. / УО МГПУ им. И.П. Шамякина ; редкол.: С.Б. Кураш (отв. ред.) [и др.]. – Мозырь, 2009. – Ч. 1. – С. 79–81.

7. Казанкова, Е.А. Факторы редукции коммуникации в повествовании от 3-го лица (на материале повести Л. Улицкой и В. Потапенко) / Е.А. Казанкова // Третьи чтения, посвященные памяти профессора В.А. Карпова: сб. науч. ст., Минск, 13–14 марта 2009 г. / БГУ ; редкол.: А.И. Головня [и др.]. – Минск: РИВШ, 2009. – С. 71–75.

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

Материалы и тезисы докладов конференций

8. Герасимович [Казанкова], Е.А. Какие вопросы остаются без ответа? (Об одной особенности коммуникации героев в повествовании от 1-го лица) / Е.А. Герасимович // Межкультурная коммуникация: теория и практика : материалы Междунар. науч. конф. Минск, 18–19 октября 2007 г. / МГЛУ ; редкол.: Е.Г. Задворная (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2007. – С. 56–58.

9. Герасимович [Казанкова], Е.А. Типы речевых актов в повествовании от 3-го лица: реальность общения и ее художественная модификация (на материале повести Л. Улицкой «Веселые похороны») / Е.А. Герасимович // Русская словесность в контексте мировой культуры : материалы Междунар. науч. конф. РОПРЯЛ, Нижний Новгород, 3–5 окт. 2007 г. / изд-во Нижегородского госуниверситета ; редкол.: Л. И. Ручина [и др.]. – Нижний Новгород, 2007. – С. 116–119.

10. Герасимович [Казанкова], Е.А. Коммуникативная партия персонажа литературного произведения в аспектах речевой практики и семиотики искусства слова (на материале русской и немецкой прозы) / Е.А. Герасимович // Межкультурная коммуникация и профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам : материалы I Междунар. науч. конф., посвящ. 86-летию Белорус. гос. ун-та, Минск, 30 октября 2007 г. / БГУ ; редкол.: А.В. Шарапо [и др.]. – Минск, 2007. – С. 49–51.

11. Герасимович [Казанкова], Е.А. Семиотика авторской речи, сопровождающей прямую речь персонажей (на материале художественной прозы Л.Улицкой и Ю.Герман) / Е.А. Герасимович // “Славянскія літаратуры ў кантэксце сусветнай” : матэрыялы VIII Міжнароднага навуковага кангрэса, прысвечанага 125-годдзю з дня нараджэння Янкі Купалы і Якуба Коласа, Мінск, 1–3 лістапада 2007 г. / БДУ ; рэдкал.: Т.І. Шамякіна (адк. рэд.) [і інш.]. – Мінск, 2008. – С. 419–424.

12. Герасимович [Казанкова], Е.А. Литература как средство коммуникации / Е.А. Герасимович // Журналістыка – 2007: надзвычайныя праблемы. Перспектывы : матэрыялы 9-й Міжнароднай навукава-практычнай канф., Минск, 6–7 снежня 2007 г. / БДУ ; рэдкал.: С.В. Дубовік (адк. рэд.) [і інш.]. – Мінск, 2007. – С. 137–139.

13. Герасимович [Казанкова], Е.А. Высказывания прямой речи с факультативной иллюстрацией в речевых действиях персонажей (на материале двух немецких и двух русских современных повестей) / Е.А. Герасимович // Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам : материалы XII респ. науч.-практ. конф., Брест, 14 марта 2008 г. / Брест. гос. ун-т им. А. С. Пушкина ; редкол.: М. Г. Гёц [и др.]. – Брест, 2008. – С. 54–57.

14. Герасимович [Казанкова], Е.А. Эгоцентрические и альтруистические информативы в коммуникации героев современных русских и немецких

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

повестей / Е.А. Герасимович // Взаимодействие и взаимопроникновение языков и культур: состояние и перспективы: материалы Междунар. науч. конф., г. Минск, 20–21 марта 2008 г. В 2 ч. / Бел. гос. пед. ун-т им. М. Танка; редкол.: Т.В. Балуш (отв. ред.), В.Д. Стариченок, И.П. Кудреватых. – Минск: БГПУ, 2008. – Ч. 1. – С. 120–122.

15. Герасимович [Казанкова], Е.А. Кто из персонажей чаще задает вопросы и побуждает других к действию? (на материале русских и немецких рассказов) / Е.А. Герасимович // Идеи. Поиски. Решения: материалы I респ. науч.-практ. конф., Минск, 28 марта 2008 г. : в 2 т. / БГУ ; редкол.: И.Н. Нижнева (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2008. Т. 2. – С. 56–58.

16. Казанкова, Е.А. Разнообразие информации, представленной в авторском сопровождении прямой речи персонажей (на материале современных немецких, русских и белорусских повестей) / Е.А. Казанкова // Взаимодействие языков в статике и динамике: тезисы докл. Междунар. науч. конф. «Язык и дискурс в статике и динамике», Минск, 14–15 ноября 2008 г. / Минский гос. лингв. ун-т ; редкол.: З.А. Харитончик. – Минск: МГЛУ, 2008. – С. 16–17.

17. Казанкова, Е.А. Различия в способах сообщения информации об эмоциональном состоянии персонажа (на материале современных немецких, русских и белорусских повестей) / Е.А. Казанкова // Межкультурная коммуникация и профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам: материалы II Междунар. науч. конф., посвящ. 87-летию образования Белорус. гос. ун-та, Минск, 30 окт. 2008 г. / Тесей ; редкол.: В.Г. Шадурский [и др.]. – Минск, 2008. – С. 185–187.

18. Казанкова, Е.А. Иллокуция в авторских сопровождениях прямой речи персонажей (на материале современных русских и белорусских и немецких повестей) / Е.А. Казанкова // Язык и социум : материалы VIII Междунар. науч. конф., г. Минск, 5–6 дек. 2008 г. В 2 ч. / РИВШ ; редкол.: Л.Н. Чумак [и др.]. – Минск, 2009. – Ч. 2. – С. 25–28.

19. Казанкова, Е.А. Корреляции между авторской речью и прямой речью персонажей в аспектах прагмалингвистики и семиотики художественной прозы (на материале современных немецких, русских и белорусских повестей) Е.А. Казанкова // Коммуникация в социально-гуманитарном знании, экономике и образовании : материалы II Междунар. науч.-практ. конф., 13–14 нояб. 2008 г., Минск / изд. центр БГУ ; редкол.: А.В. Рубанов [и др.]. – Минск, 2008. – С. 152–153.

20. Казанкова, Е.А. Авторские сопровождения с информацией об эмоционально-психологическом состоянии персонажа (на материале современных русских повестей) / Е.А. Казанкова // Русский язык : система и

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

функционирование (к 70-летию филологического факультета) : сб. материалов
IV Междунар. науч. конф., г. Минск, 5— 6 мая 2009 г. В 2 ч. / РИПШ ; редкол.
И.С. Ровдо [и др.]. – Минск, 2009. – Ч. 2. – С. 70—73.

21. Kazankowa, E. Sprechakte in der direkten Rede und Sprechaktverben in den
Autorenkommentaren (am Beispiel deutscher, russischer und belarussischer
Erzählungen) / E. Kazankowa // XIV. Internationale Deutschlehrertagung 2009
Beitragsbeschreibungen „IDT 2009“, Jena—Weimar, 3.08.2009—8.08.2009 /
Friedrich-Schiller-Universität Jena, Institut für Auslandsgermanistik ; hrsg.
H. Barkowski, H. Funk [u. a.]. – Jena, 2009. – S. 355.

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

Казанкова Екатерина Алексеевна

Лингво-семиотические закономерности отображения речевого общения в современной художественной прозе (на материале белорусских, русских и немецких повестей)

Ключевые слова: лингвосемиотика, лингвистическая прагматика, коммуникативная партия, повествование от 1-го лица, повествование от 3-го лица, свободный косвенный дискурс, прямая речь, речевой акт, авторское сопровождение прямой речи.

Цель исследования: выявление лингво-семиотических закономерностей отображения речевого общения в шести современных повестях на белорусском, русском и немецком языках.

Методы исследования: контекстуальный анализ, лингвопрагматический анализ, семиотический анализ, сравнительно-сопоставительный анализ, статистический анализ.

В ходе исследования были получены следующие **научные результаты:** показано место прямой речи в уровневой структуре художественного текста; выявлены детерминанты прямой речи; установлены коммуникативные приоритеты в речи персонажей; определены факторы редукции коммуникации⁴ героев в разных формах повествования; раскрыты различия в количественной иерархии иллюкуций в коммуникативных партитурах повестей; выявлены способы раскрытия психологии общения в авторских сопровождениях прямой речи; разработаны принципы анализа коммуникативных партий персонажей в аспекте теории речевых актов.

Научная новизна и значимость полученных результатов состоит в выявлении ограниченного числа параметров, определяющих специфику моделируемого в художественном тексте речевого общения; а также в определении статистических закономерностей, обуславливающих характер представления речевого общения в художественной прозе.

Область применения результатов диссертации: вузовское и школьное преподавание литературы; университетское преподавание теоретических дисциплин (общее языкознание, семиотика, лингвистическая прагматика, теория коммуникации, теория речевых актов), занятия по анализу художественных текстов на белорусском, русском и немецком языках; практика преподавания иностранных языков (немецкого, русского и белорусского); разработка учебных пособий по стилистике и анализу художественных текстов на рассматриваемых языках; составление словарей речевого общения; теория и практика перевода (с немецкого языка на белорусский и русский языки).